



SECOND VESPERS
AND BENEDICTION

Sung by members of the
Choir of Westminster Cathedral

EASTER SUNDAY

4 April 2021 4:00pm

The public prayer of the God's people has always been considered among the first duties of the Church. Over the centuries, the traditional elements of Christian prayer were carefully arranged, to sanctify the whole day in prayer in the Divine Office.

The Office of Vespers, the traditional Evening Prayer of the Church, offers to God our praise for the day that is ending, and in the words of the Magnificat, 'glorifies the Lord' for his goodness to us.

**You are kindly asked to note that the use of mobile phones, private cameras, video or sound recording equipment is not permitted in the Cathedral.
PLEASE CHECK NOW THAT YOUR MOBILE PHONE IS SWITCHED OFF.**

The Celebrant and Choir sing:

INTRODUCTION TO THE OFFICE

℣: Deus in adiutórium meum inténde.

℟: *O God, come to my aid.*

℣: Dómine ad adiuvándum me festína.

℟: *O Lord, make haste to help me.*

Gloria Patri, et Filio, et Spirítui Sancto,
sicut erat in princípio, et nunc, et semper;
et in sæcula sæculórum.
Amen. Allelúia.

*Glory be to the Father and to the Son and
to the Holy Spirit, as it was in the
beginning, is now and ever shall be, world
without end. Amen. Alleluia.*

OFFICE HYMN

Ad cenam Agni próvidi,
stolis salútis cándidi,
post tránsitum maris Rubri
Christo canámus príncipi.

*The Lamb's high banquet we await
In snow-white robes of royal state,
And now, the Red Sea's channel past,
To Christ our Prince we sing at last.*

Cuius corpus sanctíssimum
in ara crucis tórridum,
sed et cruórem róseum
gustándo, Deo vívimus.

*Upon the altar of the Cross
His Body has redeemed our loss,
And tasting of his precious Blood,
Our life is hid with Christ in God.*

Protécti paschæ véspéro
a devastánte ángelo,
de Pharaónis áspéro
sumus erépti império.

*That Paschal eve God's arm was bared,
The devastating angel spared;
By strength of hand our hosts went free
From Pharaoh's ruthless tyranny.*

Iam pascha nostrum Christus est,
agnus occísus ínnocens;
sinceritátis ázymba
qui carnem suam óbtulit.

*Now Christ our Passover is slain,
The Lamb of God that knows no stain,
And he, the true unleavened Bread,
Is truly our oblation made.*

O vera, digna hóstia,
per quam frangúntur tártara,
captíva plebs redímítur;
reddúntur vitæ præmia!

*O thou from whom hell's monarch flies,
O great, O very Sacrifice,
Thy captive people are set free,
And endless life restored in thee.*

Consúrgit Christus túmulo,
victor redit de báráthro,
tyránnum trudens vínculo
et paradísium réserans.

*For Christ, arising from the dead,
From conquered hell victorious sped,
He thrusts the tyrant down to chains,
And paradise for man regains.*

Esto perénne méntibus
paschále, Iesu, gáudium
et nos renátos grátia
tuis triúmphis ággrega.

*Maker of all, to thee we pray,
Fulfil in us thy joy today;
When death assails, grant, Lord, that we
May share thy Paschal victory.*

Iesu, tibi sit glória,
qui morte victa prænítes,
cum Patre et almo Spírítu,
in sempitérna sæcula. Amen.

*To thee who, dead, again dost live,
All glory, Lord, thy people give,
All glory to the Father be
And Spirit blest, eternally. Amen.*

PSALMODY

ANTIPHON I

Venerunt ad monuméntum Mariá Magdaléne et áltera Mariá, vidére sepúlcrum, allelúia.
Mary Magdalen came with the other Mary to see the tomb, alleluia.

PSALM 109

Dixit Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis.	<i>The Lord said to my Lord: Sit at my right hand.</i>
Donec ponam inimícos tuos, * scabéllum pedum tuórum.	<i>Until I make your enemies your footstool.</i>
Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.	<i>The Lord will send forth the sceptre of your power out of Sion: rule in the midst of your enemies.</i>
Tecum princípium in die virtútis tuæ, in splendóribus sanctórum: * ex útero ante lucíferum génuí te.	<i>With you is the principality in the day of your strength, in the brightness of the saints: from the womb before the daystar I begot you.</i>
lurávit Dóminus et non pænitébit eum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchisedech.	<i>The Lord has sworn, and he will not repent: You are a priest for ever, according to the order of Melchisedech.</i>
Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.	<i>The Lord at your right hand has broken kings in the day of his wrath.</i>
ludicábit in natió nibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra multórum.	<i>He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.</i>
De torrén te in via bibet: * proptérea exaltábit caput.	<i>He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up his head.</i>
Glória Patri, et Fílio, * et Spíritui Sancto,	<i>Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,</i>
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.	<i>As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.</i>

ANTIPHON

Venerunt ad monuméntum Mariá Magdaléne et áltera Mariá, vidére sepúlcrum, allelúia.
Mary Magdalen came with the other Mary to see the tomb, alleluia.

ANTIPHON 2

Veníte et vidéte locum ubi pósito erat Dóminus, allelúia.
Come and see the place where the Lord was laid, alleluia.

PSALM 113A

In éxitu Israel de Ægýpto, *	When Israel went out of Egypt,
domus Iacob de pópulo bárbaro,	the house of Jacob from a barbarous people,
Facta est Iudæa sanctificatio eius, *	Judah was made his sanctuary,
Israel potestas eius.	Israel his dominion.
Mare vidit et fugit, *	The sea saw and fled,
lordánis convérsus est retrórsum.	Jordan was turned back.
Montes exsultavérunt ut aríetes, *	The mountains skipped like rams,
et colles sicut agni óvium.	and the hills like the lambs of the flock.
Quid est tibi, mare, quod fugísti? *	What is it, sea, that you fled?
et tu, lordánis, quia convérsus es retrórsum?	and you, Jordan, that you were turned back?
Montes exsultástis sicut aríetes, *	Mountains, that you skipped like rams,
et colles sicut agni óvium?	and hills, like lambs of the flock?
A fácie Dómini mota est terra, *	At the presence of the Lord the earth was moved,
a fácie Dei Iacob:	at the presence of the God of Jacob:
Qui convértit petram in stagna aquárum, *	Who turned the rock into pools of water
et rupem in fontes aquárum.	and the stony hill into fountains of water.
Glória Patri, et Fílio, *	Glory be to the Father and to the Son
et Spíritui Sancto.	and to the Holy Spirit,
Sicut erat in princípío, et nunc et semper, *	As it was in the beginning, is now and ever
et in sæcula sæculórum. Amen.	shall be, world without end. Amen.

ANTIPHON

Veníte et vidéte locum ubi pósito erat Dóminus, allelúia.
Come and see the place where the Lord was laid, alleluia.

ANTIPHON 3

Ite, nuntiáte frátribus meis, allelúia: ut eant in Galilæam: ibi me vidébunt, allelúia.
Go and tell my brothers, alleluia: that they are to go to Galilee: they will see me there, alleluia.

CANTICLE
Apocalypse 19:1-7

Salus et glória et virtus Deo nostro est, * quia vera et iusta iudícia sunt eius. ℟: Allelúia, allelúia, allelúia.	<i>Salvation and glory and power belong to our God, his judgements are true and just. ℟: Alleluia, alleluia, alleluia.</i>
Laudem dícite Deo nostro omnes servi eius, * et qui tímétis eum, pusílli et magni. ℟:	<i>Praise our God, all you his servants, you who fear Him, small and great. ℟:</i>
Quóniam regnávít Dóminus Deus noster omnípotens, * gaudeámus et exsultémus et demus glóriam ei. ℟:	<i>The Lord our God, the Almighty, reigns, Let us rejoice and exult and give him the glory. ℟:</i>
Quia venérunt núptiæ Agni, * et uxor eius præparávit se. ℟:	<i>The marriage of the Lamb has come, and his bride has made herself ready.</i>
Glória Patri, et Fílio, * et Spíritui Sancto. ℟:	<i>Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, ℟:</i>
Sicut erat in princípío, et nunc et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen. ℟:	<i>As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen. ℟:</i>

ANTIPHON

Ite, nuntiáte frátribus meis, allelúia: ut eant in Galilæam: ibi me vidébunt, allelúia.
Go and tell my brothers, alleluia: that they are to go to Galilee: they will see me there, alleluia.

SCRIPTURE READING
Hebrews 10:12-14

Christ has offered one single sacrifice for sins, and then taken his place for ever at the right hand of God, where he is now waiting until his enemies are made into a footstool for him. By virtue of that one single offering he has achieved the eternal perfection of all whom he is sanctifying.

ANTIPHON

Hæc dies, quam fecit Dóminus: exsultémus, et lætémur in ea.
This is the day which was made by the Lord: let us rejoice and be glad.

MAGNIFICAT ANTIPHON

Cum esset sero die illo una sabbatorum, et fores essent clausae, ubi erant discipuli congregati, stetit Iesus in medio, et dixit eis: Pax vobis, alleluia.

On the evening of that Sunday, when the disciples were gathered behind locked doors, Jesus came and stood among them. He said to them, Peace be with you, alleluia.

MAGNIFICAT

Luke 1: 46-55

Magnificat *	<i>My soul</i>
ánima mea Dóminum,	<i>glorifies the Lord,</i>
Et exultávit spíritus meus *	<i>And my spirit rejoices</i>
in Deo salutári meo.	<i>in God my Saviour.</i>
Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ, *	<i>He looks on his servant in her lowliness,</i>
ecce enim ex hoc beátam me dicent	<i>henceforth, all generations will call</i>
omnes generatiónes.	<i>me blessed.</i>
Quia fecit mihi magna qui potens est: *	<i>The Almighty works marvels for me:</i>
et sanctum nomen eius,	<i>Holy is his name.</i>
Et misericórdia eius a progénie in progénies *	<i>His mercy is from age to age</i>
timéntibus eum.	<i>on those who fear him.</i>
Fecit poténtiam in bráchio suo, *	<i>He puts forth his arm in strength</i>
dispérsit supérbos mente cordis sui,	<i>and scatters the proud-hearted.</i>
Depósuit poténtes de sede, *	<i>He casts the mighty from their thrones</i>
et exaltávit húmiles,	<i>and raises the lowly.</i>
Esuriéntes implévit bonis, *	<i>He fills the starving with good things,</i>
et dívites dimísit inánes.	<i>sends the rich away empty.</i>
Suscépit Israel, púerum suum, *	<i>He protects Israel, his servant,</i>
recordátus misericórdiæ suæ,	<i>remembering his mercy,</i>
Sicut locútus est ad patres nostros, *	<i>The mercy promised to our fathers,</i>
Abraham et sémini eius in sæcula.	<i>to Abraham and his sons for ever.</i>
Glória Patri, et Fílio, *	<i>Glory be to the Father and to the Son</i>
et Spíritui Sancto,	<i>and to the Holy Spirit,</i>
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, *	<i>As it was in the beginning, is now and ever</i>
et in sæcula sæculórum. Amen.	<i>shall be, world without end. Amen.</i>

*Magnificat Primi Toni
Augustinus*

ANTIPHON

Cum esset sero die illo una sabbatórum, et fores essent clausæ, ubi erant discipuli congregáti, stetit Iesus in médio, et dixit eis: Pax vobis, alleluía.

On the evening of that Sunday, when the disciples were gathered behind locked doors, Jesus came and stood among them. He said to them, Peace be with you, alleluia.

INTERCESSIONS

Let us pray with joy to Christ the Lord. He rose from the dead and is living now to intercede for us.

℟: **Victorious king, hear us.**

Christ, you are the light of the world and the salvation of nations; – set us on fire with your Spirit as we proclaim the wonder of the resurrection. ℟:

Let Israel recognize in you the Messiah it has longed for; – fill all people with the knowledge of your glory. ℟:

Keep us united in the communion of saints; – may we find rest with them, when life's work is done. ℟:

You have overcome death, the last enemy of humanity; – destroy everything in us that is at enmity with God. ℟:

Christ, our Saviour, you became obedient to death, but God raised you to the heights; – receive our brothers and sisters into the kingdom of your glory. ℟:

Let us pray with confidence to the Father in the words our Saviour gave us:

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name;
thy kingdom come,
thy will be done
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.**

COLLECT

O God, who on this day, through your Only Begotten Son, have conquered death and unlocked for us the path to eternity, grant, we pray, that we who keep the solemnity of the Lord's Resurrection may, through the renewal brought by your Spirit, rise up in the light of life. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever. **Amen.**

Please sit while the Choir sings:

MOTET

Regína cæli lætáre, allelúia. Quia quem meruísti portáre, allelúia.

Resurréxit sicut dixit, allelúia. Ora pro nobis Deum, allelúia.

Queen of Heaven, rejoice, alleluia. For he whom you were worthy to bear, alleluia, Has risen as he said, alleluia. Pray for us to God, alleluia.

Francesco Cavalli (1602-76)

As the Blessed Sacrament is brought to the altar, the Choir sings:

O sacrum convívium! in quo Christus súmitur: recólitur memória passiónis eius: mens implétur grátia: et futúráe glóriæ nobis pignus datur, allelúia.

O sacred banquet at which Christ is received: the memory of his passion is renewed, the mind is filled with grace, and a pledge of future glory is given to us, alleluia.

A time of silence is kept, after which the Choir sings:

Tantum ergo Sacraméntum
venerémur cernui:
et antiqúum documéntum
novo cedat rítui:
præstet fides suppleméntum
sénsuum deféctui.

Genitóri, Genitóque
laus et iubilátio,
salus, honor, virtus quoque
sit et benedíctio:
procedénti ab utróque
compar sit laudátio. Amen.

Therefore we, before him bending,
this great Sacrament revere;
types and shadows have their ending,
for the newer rite is here;
faith our outward sense befriending,
makes our inward vision clear.

Glory let us give and blessing
to the Father and the Son,
honour, thanks, and praise addressing
while eternal ages run;
ever too his love confessing,
who from both with both is one. Amen.

The Celebrant and Choir sing:

☩ Panem de cælo præstitísti eis, allelúia.

☩ Omne delectaméntum in se habéntem,
allelúia.

☩ You gave them bread from heaven, alleluia.

☩ Containing in itself all sweetness,
alleluia.

Orémus. Deus, qui nobis sub sacraménto
mirábili passiónis tuæ memóriam
reliquísti: tríbe quæsumus, ita nos
córporis et sánguinis tui sacra mystéria
venerári; ut redemptiónis tuæ fructum in
nobis iúgiter sentiámus. Qui vivis et
regnas in sæcula sæculórum. Amen.

Let us pray. O God, who in a wonderful
Sacrament has left us a memorial of your
passion: grant us so to venerate the sacred
mysteries of your Body and Blood, that we
may perceive within ourselves the fruit of your
redemption; who lives and reigns for ever and
ever. Amen.

BENEDICTION

DIVINE PRAISES

Blessed be God.

Blessed be his holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God and true Man.

Blessed be the name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the most holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.

Blessed be the great mother of God, Mary most holy.

Blessed be her holy and Immaculate Conception.

Blessed be her glorious Assumption.

Blessed be the name of Mary, virgin and mother.

Blessed be St Joseph, her spouse most chaste.

Blessed be God in his angels and in his saints.

The Choir sings:

Adorémus in ætérnum sanctíssimum Sacraméntum.

Let us adore for ever the most Holy Sacrament.

PSALM 116

Laudáte Dóminum omnes gentes: *
laudáte eum omnes pópuli.

*O praise the Lord, all you nations:
praise him, all you people.*

Quóniam confirmáta est super nos
misericórdia eius: *
et véritas Dómini manet in ætérnum.

*For his mercy is confirmed
upon us:
and the truth of the Lord remains for ever.*

Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto,

*Glory be to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit,*

Sicut erat in princípío, et nunc et semper, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

*As it was in the beginning, is now and ever
shall be, world without end. Amen.*

Adorémus in ætérnum sanctíssimum Sacraméntum.

Let us adore for ever the most Holy Sacrament.

The Choir sings:

ANTHEM TO THE BLESSED VIRGIN MARY

Regína cæli lætáre, allelúia. Quia quem meruísti portáre, allelúia.

Resurréxit sicut dixit, allelúia. Ora pro nobis Deum, allelúia.

*Queen of Heaven, rejoice, alleluia. For he whom you were worthy to bear,
alleluia, Has risen as he said, alleluia. Pray for us to God, alleluia.*

ORGAN VOLUNTARY

Finale (Symphonie VI)

Charles-Marie Widor (1844-1937)